



**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 42/2020 vom 13.10.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Gesetzesdekret vom 07. Oktober 2020, Nr. 125;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 40/2020 vom 09.10.2020;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 13. Oktober 2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 7. Oktober 2020 der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19, welcher ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 31. Jänner 2021 verlängert worden ist;
- dass man bezüglich des Gesamtrahmens des epidemiologischen Verlaufes der SARS-CoV-2-Infektion in der Provinz Bozen einen leichten Anstieg der positiven Fälle feststelle, welcher jedoch hauptsächlich auf die große Anzahl an durchgeführten Tests zurückzuführen ist,

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 42/2020 del 13.10.2020

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 08.05.2020, n. 4, nella sua versione vigente;
- il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 40/2020 del 09.10.2020;
- il DPCM del 13 ottobre 2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 7 ottobre 2020 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 gennaio 2021;
- che, in riferimento al quadro complessivo dell'andamento epidemiologico nella provincia di Bolzano per infezione SARS-CoV-2, si registra un moderato incremento dei casi di positività, ascrivibile tuttavia principalmente al considerevole numero di



auch durch das Screening-Verfahren bei Risikogruppen, und dass gemäß dem Gutachten des Sanitätsbetriebes vom 13.10.2020 die bisher erlassenen Maßnahmen als für die Eindämmung des Virus ausreichend und angemessen angesehen werden können;

- dass man somit erachtet, die geltenden Landesbestimmungen weiterhin anwenden zu können;

VERORDNET

- 1) die Bestätigung sämtlicher geltenden Verhaltensvorschriften, welche im Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung, und in den Sicherheitsprotokollen enthalten sind, so wie in der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 40 vom 09.10.2020 bestätigt wurde;
- 2) die Verstärkung der Kontrollen der Einhaltung der gültigen Sicherheitsbestimmungen, sowohl der allgemeinen als auch jener in spezifischen Bereichen und für die wirtschaftlichen Tätigkeiten;

UND EMPFIEHLT

den Bürgerinnen und Bürgern, sich im privaten Bereich sowie in jenem der Arbeit und im gesamten sozialen Kontext verantwortungsbewusst zu verhalten, um unnötige Risiken zu vermeiden, um einer Zunahme der Ansteckungen vorzubeugen und um somit eine nötige Verschärfung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen zu vermeiden.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region

test effettuati, anche con modalità di screening di gruppi a rischio, e che, in base al parere dell'Azienda Sanitaria del 13.10.2020, le misure fin qui adottate possono ritenersi ragionevolmente sufficienti al contenimento del virus;

- che si ritiene, pertanto, di poter proseguire nell'applicazione delle disposizioni provinciali vigenti;

ORDINA

- 1) il permanere degli obblighi di comportamento contenuti nella legge provinciale 08.05.2020, n. 4, nella sua versione vigente, e nei protocolli di sicurezza, come confermato dall'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 40 del 09.10.2020;
- 2) l'intensificazione dei controlli del rispetto delle misure di sicurezza vigenti, sia generali che relative ad ambiti specifici e alle attività economiche;

E RACCOMANDA

alle cittadine e ai cittadini, in ambito privato, così come in quello lavorativo e in tutti i contesti sociali, di tenere un comportamento responsabile, al fine di evitare rischi non necessari e prevenire un aumento del contagio e un conseguente necessario inasprimento delle misure di sicurezza in vigore.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione



Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)